

Concealed Zipper Foot

Semelle pour fermeture invisible

Verdeckter Reißverschußfuß

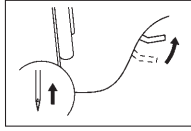
Verborgen ritssluitingvoet

Prensatela de cremallera oculto

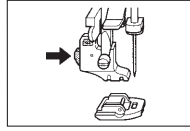
Piedino per cerniera coperta

コンシール®ファスナー押え

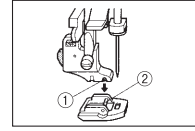
■ Attaching the presser foot/Fixation du pied de biche/Den Presserfuß anbringen



Raise the needle, and then turn off the power.
 Raise the presser foot lever.
 Relevez l'aiguille et éteignez la machine à coudre.
 Relevez le levier de pied de biche.
 Die Nadel hochheben, und dann das Gerät ausschalten.
 Den Presserfußhebel heben.



Press the black button located at the back of the holder to release the foot.
 Appuyez sur le bouton noir à l'arrière du support pour détacher le pied.
 Den schwarzen Knopf an der Rückseite des Halters drücken, um den Fuß hochzuheben.



Place the presser foot pin directly below the holder end and lower the presser foot lever.
 ① Holder end
 ② Pin
 Mettez la pointe du pied de biche directement sous l'extrémité du support et baissez le levier de pied de biche.
 ① Extrémité du support
 ② Pointe de pied
 Den Presserfußstift direkt unter dem Halter drücken, und den Presserfußhebel absenken.
 ① Halterende
 ② Fußstift

■ Preparing to Sew/Préparation pour la couture/Vorbereitung zum Nähen



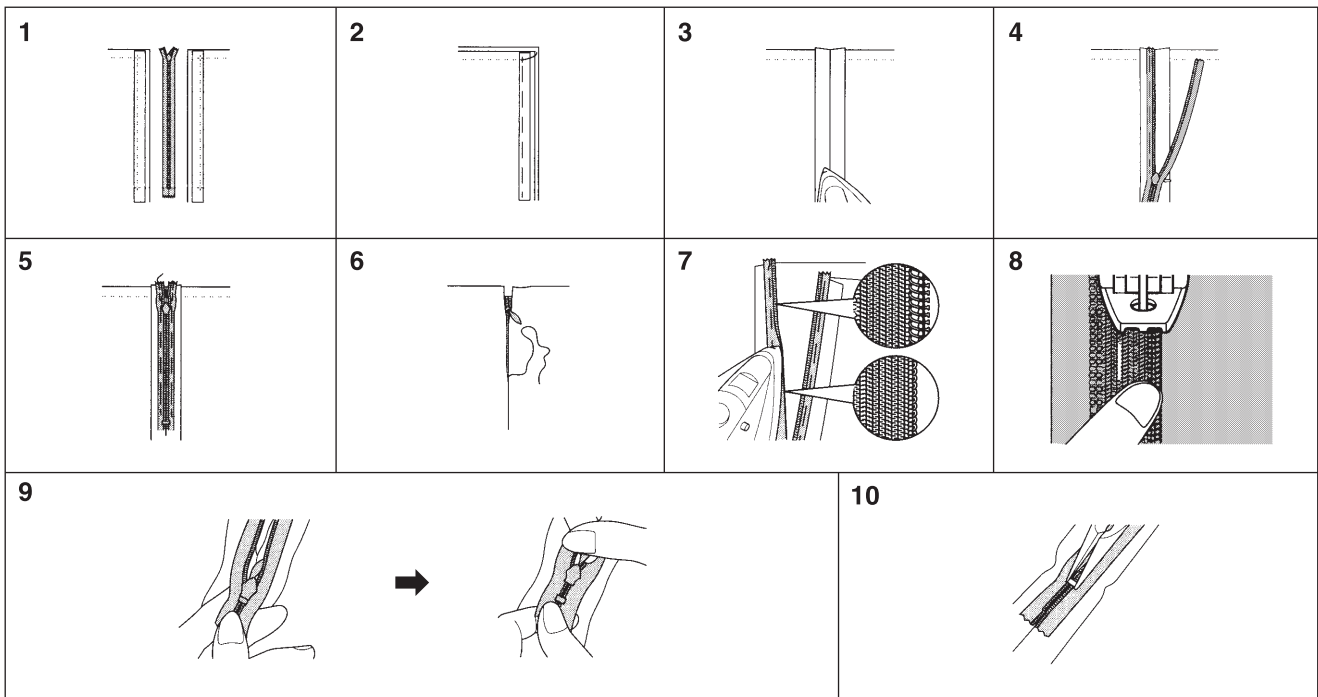
Straight stitch (center needle position)
 Point droit (position centrale de l'aiguille)
 Geradstich (Nadelmittenposition)

Feed=2-3
 Avance=2-3
 Vorschub=2-3

Stitch width=0
 Largeur du point=0
 Stichbreite=0

■ Sewing/Couture/Nähen

Installing Zipper-length of zipper will be slightly greater than opening.
 L'ouverture doit être légèrement plus courte que la longueur de fixation de la fermeture à glissière.
 Die Einsetzlänge des Reißverschlusses ist etwas länger als die Öffnung.



1. Press iron-on interfacing tape along the finish line.
2. Basting stitch.
3. Press open.
4. Baste the zipper along the seam allowance.
5. Close the zipper and baste along the seam allowance on both sides of the zipper opening.
6. Open the basting stitches.
7. Make the edges stand.*
8. Line up the groove of the foot to the edges. Sew all the way to the end, while carefully guiding the cloth and the edges so as to keep them from shifting.
9. Turn and pull tab up.
10. Fasten the metal stop at lower edge of zipper.

*Note: Using your iron, make sure to press the edges stand. If they are not perfectly stand, the needle might sew along the zipper coils.

1. Appliquez du ruban d'entoilage à repasser sur la ligne de finition.
2. Faufilez.
3. Rabattez en repassant au fer.
4. Faufilez la fermeture le long du rentré.
5. Fermez la fermeture et faufilez le long du rentré des deux côtés de l'ouverture de la fermeture.
6. Ouvrez les points de faufilage.
7. Relevez les bords.*
8. Alignez la fente du pied sur les bords. Cousez jusqu'au bout tout en guidant soigneusement le tissu et les bords pour qu'ils ne se décalent pas.
9. Retournez et tirez le crochet.
10. Fixez le cran d'arrêt métallique au bas de la fermeture à glissière.

*Remarque: Avec le fer à repasser, relevez bien les bords. S'ils ne sont pas bien relevés, l'aiguille risque de coudre le serpent de la fermeture.

1. Das Aufbügel-Band der Endlinie entlang aufdrücken.
2. Heftstich
3. Aufdrücken
4. Den Reißverschuß entlang der Nahttoleranz heften.
5. Den Reißverschuß schließen und entlang der Nahttoleranz an beiden Seiten der Reißverschußöffnung heften.
6. Den Heftstich öffnen.
7. Die Kanten aufstellen.*
8. Die Kerben am Fußes auf die Kanten ausrichten und ganz bis zum Ende nähen. Den Stoff und die Kanten dabei vorsichtig führen, damit sie nicht verrutschen.
9. Drehen und den Zapfen hochziehen.
10. Den Metallanschlag an der Unterkante des Reißverschlusses befestigen.

* Hinweis: Die Kanten mit dem Bügeleisen hochbügeln, so daß sie stehen. Wenn die Kanten nicht gerade hochstehen, besteht die Gefahr, daß die Nadel an den Reißverschußspulen entlang näht.